



Technical Manual for the Speaker – DB14

Notice technique – Haut-parleur DB14

Technische Anleitung für den Lautsprecher DB14

Техническое руководство. Громкоговоритель DB14

Please note that every care has been taken to ensure the accuracy of our technical manual. We do not, however, accept responsibility for damage, loss or expense resulting from any error or omission. We reserve the right to make alterations in line with technical advances and industry standards.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir la précision de cette notice technique. Toutefois, nous ne saurions accepter de responsabilité à l'égard des dégâts, pertes ou frais résultant d'une quelconque erreur ou omission. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications pouvant résulter de progrès techniques ou de l'évolution des normes industrielles.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir große Sorgfalt darauf verwendet haben, die Richtigkeit unserer technischen Anleitung zu gewährleisten. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Schäden, Verluste oder Kosten, die sich aus einem etwaigen Fehler oder einer Auslassung ergeben. Mit dem technischen Fortschritt und Industrienormen einhergehende Änderungen behalten wir uns vor.

Для обеспечения точности информации, приведённой в данном техническом руководстве, были приложены все усилия. Тем не менее, компания MEDC не несет ответственности за ущерб, потери и затраты, которые могут возникнуть в результате ошибки или недосмотра.

Компания MEDC сохраняет за собой право внесения изменений в соответствии с техническими усовершенствованиями и требованиями отраслевых стандартов.

1. INTRODUCTION

These speakers have been designed for use in harsh environmental conditions. A BS5839, part 8 compliant version is also available. Contact MEDC for details.

2. INSTALLATION

General

When installing and operating electrical equipment, requirements for selection, installation and operation should be referred to.

Additional national and/or local requirements may apply.

Ensure that all nuts, bolts and fixings are secure.

Ensure that appropriate stopping plugs are used to blank off unused gland entry points. Sealing compound should be applied to stopping plug threads to maintain the IP rating of the unit.

The DB14 is mounted via 2 x Ø 7mm (Ø 0.28") fixing holes in the 'u' shaped stirrup/mounting bracket.

If required, the unit can be initially placed via the Ø 13mm (0.51") central hole in the stirrup. The unit can be rotated to the required position and fixed via the two other holes.

The fixing holes accept M6 screws or bolts. MEDC recommend the use of stainless steel screws.

The elevation of the unit can be adjusted by loosening the 2 x M6 screws which fasten the stirrup to the horn. The unit can then be adjusted by rotating to the required position and then tightening the M6 screws. The DB14 should be positioned such that debris, dust or water cannot settle in the re-entrant horn.

Cable Termination

CAUTION: Before removing the cover assembly, ensure that the power to the unit is isolated.

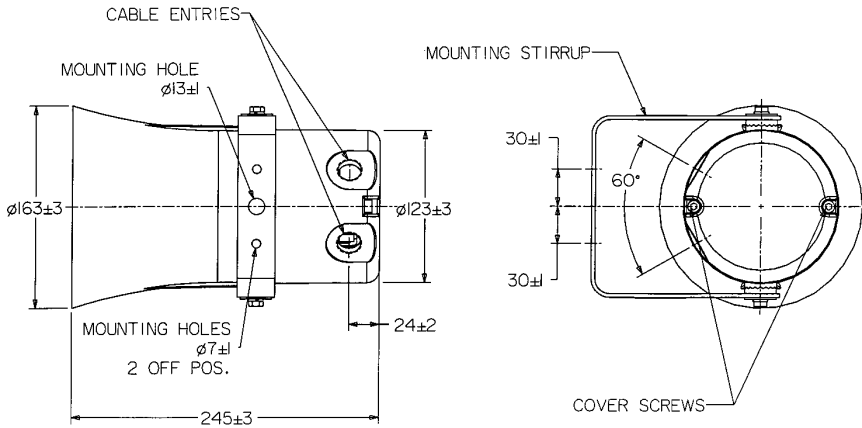
Unscrew the 2 off screws holding the cover to the unit. Remove to gain access to the interior of the enclosure.

Cable termination should be in accordance with specifications applying to the application. MEDC recommend that all cables and cores should be fully identified.

Ensure that appropriate cable glands are used and that the assembly is shrouded and correctly earthed.

All cable glands should be of an equivalent IP rating to that of the speaker.

GENERAL ARRANGEMENT



ALL DIMENSIONS IN MILLIMETRES

In order to maintain the IP rating of the unit, the cable glands should be sealed to the unit using a sealing washer (if possible) and sealing compound.

Once termination is complete, carefully push the cover back onto the unit, avoiding damage to the seal. Tighten the 2 off cover screws evenly, to ensure correct sealing.

3. OPERATION

The unit is powered directly. Different sound levels can be obtained by selecting the transformer tapings in the unit.

4. MAINTENANCE

During the working life of the unit, little or no maintenance is required. However, if abnormal or unusual environmental conditions occur due to plant damage or accident etc., then visual inspection is recommended.

If a fault should occur, it is recommended that the unit be returned to MEDC for repair. All parts are replaceable.

If you have acquired a significant quantity of units, it is recommended that spares are also made available. Please discuss your requirements with the Technical Sales Engineers at MEDC.

1. INTRODUCTION

Ces haut-parleurs ont été conçus pour une utilisation dans un environnement rigoureux. Une version conforme à la norme BS 5839 Part 8 est également disponible. Pour de plus amples informations, contacter MEDC.

2. INSTALLATION

Généralités

Le choix, l'installation et l'utilisation d'un équipement électrique doivent se faire conformément aux directives de la réglementation sur le câblage.

S'appliquent également les prescriptions nationales et/ou locales pertinentes.

Vérifier que les écrous, boulons et fixations sont correctement serrés.

Vérifier que les points d'entrée non utilisés sont obturés par des bouchons certifiés du type correct. Enduire le filetage des bouchons d'un produit d'étanchéité pour maintenir la classification IP du boîtier.

Le DB 14 se fixe au moyen des deux trous de 7 mm de diamètre prévus à cet effet sur le support en U.

Si nécessaire, le haut-parleur peut être installé en utilisant le trou central de 13 mm de diamètre. Le haut-parleur peut ainsi être orienté suivant les besoins puis fixé en position au moyen des deux autres trous.

Les trous de fixation ont été conçus pour accepter une vis ou un boulon M6. MEDC recommande l'utilisation de vis en acier inoxydable.

L'orientation de l'unité peut être réglée en desserrant les deux vis M6 qui maintient le pavillon sur le support. Il suffit ensuite de faire tourner l'unité jusqu'à la position requise puis de resserrer les deux vis. Le DB 14 doit être placé de façon que les débris, la poussière ou l'eau ne puissent pénétrer dans le pavillon.

Éléments de connexion des câbles

ATTENTION: Avant de procéder à la dépose du couvercle, vérifier que l'équipement est hors circuit.

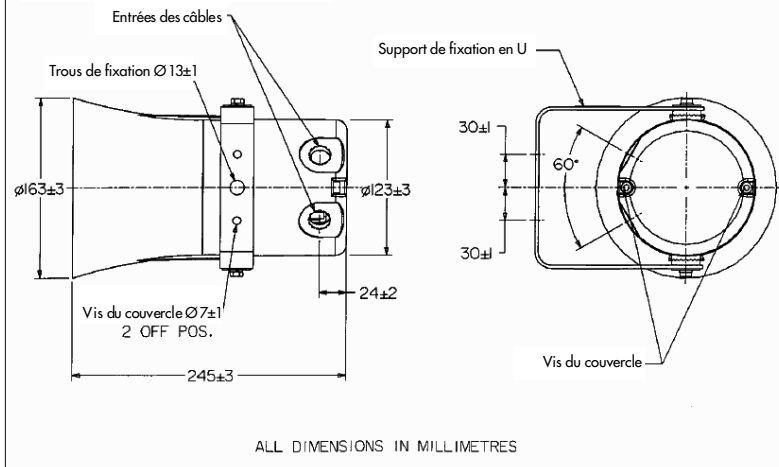
Dévisser les deux vis maintenant le couvercle en place. Enlever le couvercle pour accéder à l'intérieur.

La connexion des câbles doit se faire conformément aux spécifications pertinentes. MEDC recommande d'identifier clairement tous les câbles et fils.

Vérifier que les presse-étoupe du type correct sont utilisés et que l'ensemble est protégé et correctement relié à la terre.

Tous les presse-étoupe doivent avoir un indice IP équivalent à celui du haut-parleur.

Disposition générale



Les presse-étoupe doivent être intégrés à l'équipement au moyen d'une rondelle d'étanchéité (si possible) et d'un produit d'étanchéité, de façon à assurer le maintien de sa classification IP.

Une fois les raccordements effectués, remettre le couvercle en place en prenant soin de ne pas endommager le joint. Serrer uniformément les deux vis du couvercle pour assurer une étanchéité parfaite.

3. FONCTIONNEMENT

L'unité est actionnée directement à partir de l'alimentation. Différents niveaux sonores peuvent être obtenus en sélectionnant les prises du transformateur.

4. MAINTENANCE

Durant toute sa durée de vie, l'équipement ne nécessite aucune ou peu de maintenance. Toutefois, lorsque les conditions environnementales peuvent avoir un effet sur l'équipement (machine endommagée, accident, etc.), il est recommandé de procéder à une inspection visuelle.

En cas de défaillance, l'avertisseur sonore doit être renvoyé à MEDC pour réparation. Toutes les pièces peuvent être remplacées.

Lorsqu'un certain nombre d'unités ont été acquises, il est recommandé de disposer d'unités de rechange. Les technico-commerciaux de MEDC sont à la disposition de la clientèle pour toute étude des besoins.

1. EINFÜHRUNG

Diese Lautsprecher wurden für die Anwendung unter rauen Umweltbedingungen entwickelt. Eine Ausführung gemäß BS 5839, Teil 8 ist ebenfalls erhältlich. Nähere Informationen erhalten Sie von MEDC.

2. INSTALLATION

Allgemeines

Bei der Installation und beim Betrieb elektrischer Geräte sind die Anforderungen an Auswahl, Installation und Betrieb zu beachten.

Manchmal sind zusätzlich nationale und/oder regionale Anforderungen zu beachten.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Befestigungselemente fest sitzen.

Stellen Sie sicher, dass zum Verschließen unbenutzter Kabelverschraubungs-Öffnungen geeignete Verschlussstopfen verwendet werden. Auf das Gewinde der Verschlussstopfen ist Dichtmasse aufzutragen, um die IP -Schutzklasse des Geräts zu erhalten.

Der DB 14 wird mit Hilfe zweier Befestigungsbohrungen (Ø 7mm) im U-Bügel/Halter befestigt.

Bei Bedarf kann das Gerät zu Beginn mit Hilfe der Mittelbohrung (Ø 13mm) im U-Bügel positioniert werden. Das Gerät kann in die gewünschte Position gedreht und mit Hilfe der beiden anderen Bohrungen befestigt werden.

Die Befestigungsbohrungen sind für M6-Schrauben ausgelegt. MEDC empfiehlt die Verwendung von Edelstahlschrauben.

Die Höhenposition des Geräts kann eingestellt werden, wenn die beiden M6 Schrauben gelöst werden, mit denen der U -Bügel am Horn befestigt ist. Das Gerät kann dann eingestellt werden, indem es in die gewünschte Position gedreht wird und dann die M6 -Schrauben angezogen werden. Der DB14 ist so zu positionieren, dass sich Schmutz, Staub oder Wasser nicht im gefalteten Trichter absetzen können.

Kabelverschluss

VORSICHT: Vor der Entfernung des Deckels sicherstellen, dass das Gerät von der Spannungsversorgung isoliert ist.

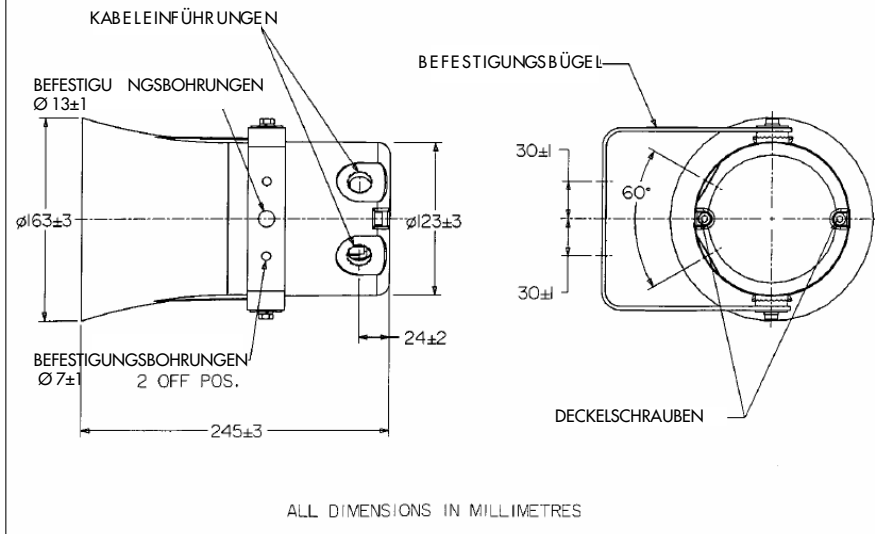
Lösen Sie die 2 Schrauben, mit denen der Deckel am Gerät befestigt ist. Entfernen Sie den Deckel, um Zugang zum Inneren des Gehäuses zu erhalten.

Der Kabelverschluss ist in Übereinstimmung mit den für die Anwendung geltenden Spezifikationen durchzuführen. MEDC empfiehlt, alle Kabel und Adern vollständig zu kennzeichnen.

Stellen Sie sicher, dass geeignete Kabelverschraubungen benutzt werden und die Baugruppe abgeschirmt und richtig geerdet ist.

Alle Kabelverschraubungen müssen über die gleiche IP -Schutzklasse wie der Lautsprecher verfügen.

Übersichtszeichnung



Um die IP -Schutzklasse des Geräts zu erhalten, sind die Kabelverschraubungen am Gerät falls möglich mit einer Dichtungsscheibe und auf jeden Fall mit Dichtmasse abzudichten.

Wenn der Kabelverschluss abgeschlossen ist, drücken Sie den Deckel vorsichtig wieder auf das Gerät, so dass die Dichtung nicht beschädigt wird. Ziehen Sie die 2 Deckelschrauben gleichmäßig an, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten.

3. BETRIEB

Das Gerät wird direkt mit Spannung versorgt. Unterschiedliche Lautstärkepegel sind durch die Wahl der Transformatorabgriffe des Geräts zu erhalten.

4. INSTANDHALTUNG

Während des Arbeitslebens des Geräts sind wenig oder keine Instandhaltungsarbeiten erforderlich. Wenn allerdings aufgrund eines Anlagenschadens oder Unfalls etc. ungewöhnliche Umgebungsbedingungen auftreten, wird eine Sichtprüfung empfohlen.

Sollte ein Fehler auftreten, wird empfohlen, das Gerät zur Reparatur an MEDC zu senden. Alle Bauteile können ersetzt werden.

Wenn Sie größere Stückzahlen dieser Geräte erworben haben, wird die Lagerhaltung von Ersatzteilen empfohlen. Bitte besprechen Sie Ihren Ersatzteilbedarf mit den technischen Verkaufingenieuren bei MEDC .

1. **ВВЕДЕНИЕ**

Данные громкоговорители рассчитаны на эксплуатацию в суровых окружающих условиях.

Имеется модификация, отвечающая требованиям части 8 стандарта BS 5839. Для получения подробной информации свяжитесь с компанией MEDC.

2. **УСТАНОВКА**

Общие положения

При установке и эксплуатации взрывозащищённого оборудования необходимо соблюдать требования по выбору, установке и эксплуатации, приведённые в ссылочных нормативных документах.

Также могут применяться дополнительные требования национальных нормативных документов.

Убедитесь в том, что все гайки, болты и крепёжные приспособления надёжно закреплены и затянуты.

Убедитесь в том, что для неиспользуемых вводов используются надлежащие заглушки. Герметик наносит на резьбы заглушек для обеспечения указанной степени защиты IP.

Громкоговоритель DB14 устанавливается при помощи 2 крепёжных отверстий Ø 7 мм (0,28") и «П» образного кронштейна.

При необходимости устройство можно первоначально закрепить при помощи центрального отверстия Ø13 мм (0.51») в крепёжном кронштейне, а затем повернуть в нужное положение и окончательно закрепить при помощи двух других отверстий.

Крепёжные отверстия рассчитаны на винты или болты М6. Компания MEDC рекомендует использовать винты из нержавеющей стали. Для изменения наклона устройства отпустите два винта М6 крепления громкоговорителя к кронштейну, поверните устройство в нужное положение и снова затяните. Громкоговоритель DB14 должен устанавливаться таким образом, чтобы исключить появление луж или отложений грязи в рупоре.

Подключение

ВНИМАНИЕ: Перед снятием крышки убедитесь в том, что устройство отсоединено от электрической сети.

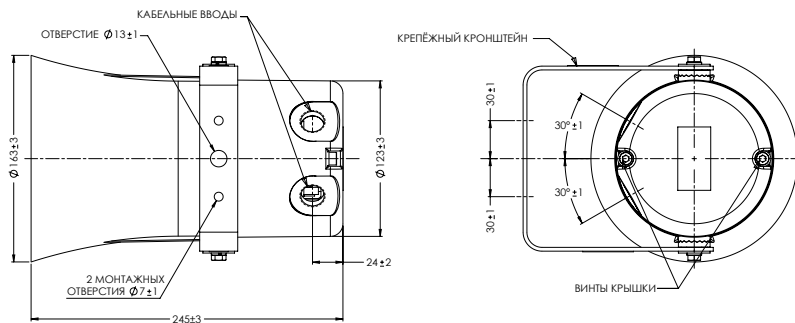
Открутите 2 крепёжных винта крышки. Снимите крышку для доступа к внутренним компонентам.

Подключение кабеля должно выполняться в соответствии с требованиями действующих норм. Компания MEDC рекомендует промаркировать все кабели и жилы.

Убедитесь в том, что используются только надлежащие кабельные вводы, устройство закрыто и заземлено надлежащим образом.

Все кабельные вводы должны иметь степень защиты IP не хуже, чем у громкоговорителя.

ОБЩИЙ ВИД УСТРОЙСТВА



ВСЕ РАЗМЕРЫ УКАЗАНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ

Для обеспечения указанной степени защиты IP кабельные вводы должны герметизироваться со стороны устройства при помощи уплотнительной шайбы (если возможно) и герметика.

После завершения подключения, аккуратно установите крышку обратно на корпус, следя за тем, чтобы не повредить уплотнение. Равномерно затяните 2 винта крышки для обеспечения надлежащей герметичности соединения.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Устройство запитывается напрямую. Громкость устройства настраивается путём подключения к соответствующим выводам встроенного трансформатора.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В течение срока службы устройство практически не требует обслуживания. Однако при возникновении аномальных или необычных условий окружающей среды в связи с произошедшей аварией, чрезвычайным происшествием и т. п., рекомендуется провести контрольный осмотр.

В случае неисправности рекомендуется вернуть устройство компании MEDC для проведения ремонта. Все компоненты устройства являются заменяемыми.

При приобретении значительного количества данных устройств рекомендуется приобрести и запасные части к ним. Конкретные требования следует обсуждать с инженерами отдела продаж компании MEDC.

Eaton MEDC Ltd, Unit B, Sutton Parkway, Oddicroft Lane, Sutton in Ashfield NG17 5FB
Tel: +44 (0)1623 444444 Fax: +44 (0)1623 444531
Email: MEDCSales@Eaton.com MEDCOrders@Eaton.com
Web: www.medc.com

MEDC Stock No:
TM111-ISS.C